ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2410/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 10ης Αὐγούστου 1981

περί παραδόσεως βουτύρου ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια στήν Ἰνδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 7,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1312/80 τοῦ Συμβουλίου τῆς 28ης Μαΐου 1980 περί γενικῶν κανόνων περί προμήθειας λιπαρῶν οὐσιῶν τοῦ γάλακτος, στά πλαίσια προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας γιά τό 1980 σέ ὁρισμένες ὑπό ἀνάπτυξη χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς (3), καί ἰδίως τό ἄρθρο 7,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια λιπαρῶν οὐσιῶν γάλακτος, στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1981, σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς (4), καί ἰδίως τό ἄρθρο 7,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, στά πλαίσια τῶν προγραμμάτων ἐπισιτιστικῆς βοήθειας πού καταρτίζονται ἀπό τούς κανονισμούς τοῦ Συμβουλίου πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, οἱ Ἰνδίες ὑπέβαλαν αἴτηση παραδόσεως τῆς ποσότητας βουτύρου πού ἀναφέρεται στό παράρτημα·

ὅτι πρέπει νά προωθηθεῖ ἡ παράδοση κατά τούς κανόνες πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς περί προμηθείας ἀποβουτυρωμένου γάλακτος σέ σκόνη καί βουτυρελαίου στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας (5), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3474/80 (6)·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά καθορισθοῦν οἱ λεπτομέρειες καί οἱ ὅροι παραδόσεως καθώς καί ἡ διαδικασία πού πρέπει νά τηρηθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως γιά τόν ὑπολογισμό τῶν ἐξόδων πού προκύπτουν·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως πού προβλέπεται ἀπό τό παράρτημα προχωρεῖ στήν παράδοση τοῦ βουτύρου στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας σύμφωνα μέ τίς ἰδιαίτερες συνθῆκες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα.

Οἱ διατάξεις τοῦ κανοισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 περί προμήθειας βουτυρελαίου ἐφαρμόζονται μέ τούς ἀκόλουθους ὅρους:

α) ὅσον ἀφορᾶ τόν ἔλεγχο τοῦ συμφώνου τῆς ποιότητας καί τῆς συσκευασίας πρός τούς ὅρους πού καθορίζονται στό παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77·

β) ὅσον ἀφορᾶ τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 14 παράγραφος 1 δεύτερο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77, τά στοιχεῖα πού ἀναφέρονται σ'αὐτόν ἀντικαθίστανται ἀπό ἐκεῖνα πού ἐμφαίνονται στή σημείωση 2 τοῦ παραρτήματος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ·

γ) ἡ ἐγγύηση συμμετοχῆς στό διαγωνισμό πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 15 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 ἀνέρχεται σέ 39,65 ECU ἀνά τόνο βουτύρου.

Ἄρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 291 τῆς 19. 11. 1979, σ. 17.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 134 τῆς 31. 5. 1980, σ. 14.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 141 τῆς 27. 5. 1981, σ. 5.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 43 τῆς 15. 2. 1977, σ. 1.
(6) ΕΕ ἀριθ. L 363 τῆς 31. 12. 1980, σ. 50.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Αὐγούστου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	A
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:	
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81
2. Δικαιοῦχος	'Ινδία
3. Χώρα προορισμοῦ	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	300 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ιρλανδικός
6. Προέλευση τοῦ βούτυρου	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες	Βλέπε σημείωση (2)
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butter / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν Σεπτέμβριο τοῦ 1981
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ (3)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου	
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. 'Ημερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Β	Γ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81	
2. Δικαιοῦχος	'Ινδία	
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	450 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12	
6. Προέλευση τοῦ βούτυρου	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες	Βλέπε σημείωση (2)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butter / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay»	«Butter / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Calcutta»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Οκτώβριο τοῦ 1981	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ (3)	
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. 'Ημερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	7 Σεπτεμβρίου 1981, ὥρα 12.00	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Δ	Ε
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1312/80 (πρόγραμμα 1980)	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1313/80	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81
2. Δικαιοῦχος	'Ινδία	
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	600 τόνοι	150 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12	
6. Προέλευση τοῦ βούτυρου	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες	Βλέπε σημείωση (2)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butter / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay»	«Butter / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Calcutta»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν Νοέμβριο τοῦ 1981	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ (3)	
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. 'Ημερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	7 Σεπτεμβρίου 1981, ὥρα 12.00	

Σημειώσεις

(1) Τό παρόν παράρτημα, μαζί μέ τήν προκήρυξη πού δημοσιεύθηκε στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀριθ. C 95 τῆς 19ης 'Απρίλιου 1977, σ. 7, ἐπέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας ἐκ μέρους τῶν ἐνδιαφερομένων ὀργανισμῶν παρεμβάσεως στήν περίπτωση πού, σύμφωνα μέ τό σημεῖο 12, πρέπει νά λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Τό μή ἁλατισμένο βούτυρο παρασκευάζεται ἀπό κρέμα τοῦ γάλακτος (ἀνθόγαλα) γλυκίζουσα, παστεριωμένη, καί δέν φέρει χρωστικές ἤ ἐξουδετερωτικές οὐσίες.
Εἶναι ἄοσμο καί παρουσιάζει ὁμοιόμορφη ὑφή.
'Ανταποκρίνεται στά ἀκόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά:
— περιεκτικότητα σέ λιπαρές οὐσίες: 82 % κατ' ἐλάχιστο ὅριο,
— περιεκτικότητα σέ νερό: 16 % κατά μέγιστο ὅριο,
— περιεκτικότητα σέ ξηρή μή λιπαρή ὕλη: 1,5 % κατά μέγιστο ὅριο,
— pH μεταξύ 6 καί 6,7.
'Η συσκευασία πρέπει νά ἀνταποκρίνεται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 685/69.
Τό βούτυρο μεταφέρεται σέ θερμοκρασία μεταξύ —18 καί —10 °C (0 καί 14 °F).
Ἔνζυμα καί μύκητες: λιγότερα τῶν 20 ἀνά γραμμάριο.

(3) 'Η παράδοση ἔχει πραγματοποιηθεῖ καί οἱ κίνδυνοι περνοῦν ἀπό τόν ὑπερθεματιστή στό δικαιοῦχο ὅταν τά προϊόντα ἔχουν πράγματι περάσει τήν κουπαστή τοῦ πλοίου στό λιμένα φορτώσεως πού ἔχει ὑποδειχθεῖ γιά τήν παράδοση.